

F. 93 — 1709

4 JUIN 1993. — Arrêté ministériel fixant, pour l'exercice 1992, le taux d'intérêt le plus bas du marché visé à l'article 21 de l'arrêté ministériel du 2 août 1986 fixant pour les hôpitaux et les services hospitaliers les conditions et règles de fixation du prix de la journée d'hospitalisation, du budget et de ses éléments constitutifs, ainsi que les règles de comparaison du coût et de la fixation du quota des journées d'hospitalisation

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 et modifiée par la loi du 30 décembre 1988, la loi programme du 22 décembre 1989 et les lois sur les dispositions sociales des 20 juillet 1990 et 29 décembre 1990, notamment les articles 87, 88, 93, 94, troisième alinéa, 97 et 99;

Vu l'arrêté ministériel du 2 août 1986 fixant pour les hôpitaux et les services hospitaliers les conditions et règles de fixation du prix de la journée d'hospitalisation, du budget et de ses éléments constitutifs, ainsi que les règles de comparaison du coût et de la fixation du quota des journées d'hospitalisation, modifié par les arrêtés ministériels des 21 avril 1987, 11 août 1987, 7 novembre 1988, 12 octobre 1989, 20 décembre 1989, 23 juin 1990, 10 juillet 1990, 28 novembre 1990, 26 février 1991, 20 mars 1991, 10 avril 1991, 20 novembre 1991, 21 novembre 1991, 19 octobre 1992 et 30 octobre 1992;

Vu l'arrêté ministériel du 3 juillet 1990 fixant le taux d'intérêt le plus bas du marché visé à l'article 21 de l'arrêté ministériel du 2 août 1986 prérapporté, notamment l'article 1<sup>er</sup>, § 2;

Vu l'avis du Conseil national des Etablissements hospitaliers, Section Financement;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980, la loi du 4 juillet 1989 et la loi du 19 juillet 1991;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 19 mai 1993;

Vu l'urgence;

Considérant que les gestionnaires d'hôpitaux doivent être informés sans tarder des conditions et des règles de financement des hôpitaux, notamment quant aux taux d'intérêt des crédits à court terme pris en considération,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. Le taux d'intérêt le plus bas du marché visé à l'article 21 de l'arrêté ministériel du 2 août 1986 fixant pour les hôpitaux et les services hospitaliers les conditions et règles de fixation du prix de la journée d'hospitalisation, du budget et de ses éléments constitutifs, ainsi que les règles de comparaison du coût et de la fixation du quota des journées d'hospitalisation, est fixé à 13,05 % pour 1992.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 juin 1993.

B. ANSELME

N. 93 — 1709

4 JUNI 1993. — Ministerieel besluit houdende bepaling van de laagste interestvoet van de markt bedoeld onder artikel 21 van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 houdende bepaling van de voorwaarden en regelen voor de vaststelling van de prijs per verpleegdag, het budget en de onderscheiden bestanddelen ervan, alsmede van de regelen voor de vergelijking van de kosten en voor de vaststelling van het quotum van de verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 en gewijzigd bij de wet van 30 december 1988, de programmawet van 22 december 1989 en de wetten betreffende de sociale beschikkingen van 20 juli 1990 en 29 december 1990, inzonderheid op de artikelen 87, 88, 93, 94, derde lid, 97 en 99;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 houdende bepaling van de voorwaarden en regelen voor de vaststelling van de prijs per verpleegdag, het budget en de onderscheiden bestanddelen ervan, alsmede van de regelen voor de vergelijking van de kosten en voor de vaststelling van het quotum van de verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten, gewijzigd bij de ministerieel besluiten van 21 april 1987, 11 augustus 1987, 7 november 1988, 12 oktober 1989, 20 december 1989, 23 juni 1990, 10 juli 1990, 28 november 1990, 26 februari 1991, 20 maart 1991, 10 april 1991, 20 november 1991, 21 november 1991, 19 oktober 1992 en 30 oktober 1992;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 juli 1990 houdende bepaling van de laagste interestvoet van de markt bedoeld onder artikel 21 van het voormeld ministerieel besluit van 2 augustus 1986, namelijk artikel 1, § 2;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, Afdeling Financiering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980, de wet van 4 juli 1989 en de wet van 19 juli 1991;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 mei 1993;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de ziekenhuisbeheerders dringend in kennis moeten gesteld worden van de voorwaarden en regelen voor de financiering van de ziekenhuizen, inzonderheid wat de interestvoet betreft van de korte termijncredieten die in aanmerking worden genomen,

Besluit :

Artikel 1. De laagste interestvoet van de markt bedoeld onder artikel 21 van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 houdende bepaling van de voorwaarden en regelen voor de vaststelling van de prijs per verpleegdag, het budget en de onderscheiden bestanddelen ervan, alsmede van de regelen voor de vergelijking van de kosten en voor de vaststelling van het quotum van de verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten wordt voor 1992 vastgesteld op 13,05 %.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn publikatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 4 juni 1993.

B. ANSELME

#### MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 93 — 1710

7 JUIN 1993. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne le Ministère de l'Emploi et du Travail, l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, tel qu'il a été modifié par les arrêtés ultérieurs;

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 93 — 1710

7 JUNI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid betreft, van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen titularis kunnen zijn

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het artikel 66, tweede lid van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964, betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen titularis kunnen zijn zoals het werd gewijzigd bij latere besluiten;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1993 relatif au statut administratif et pécuniaire de certains agents des administrations de l'Etat, chargés de fonctions en rapport avec l'assistance et l'hygiène;

Vu l'avis du Comité de concertation de base des services extérieurs de l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail, donné le 29 janvier 1988;

Vu l'avis du Conseil de direction, donné le 26 février 1990;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 30 avril 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le grade de « visiteuse d'hygiène du travail » n'est pas conforme aux prescriptions en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes et qu'il s'indique d'y mettre fin le plus rapidement possible;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Au tableau annexé à l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, tel qu'il a été modifié par des arrêtés ultérieurs, sous l'intitulé « I. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française, Section A, Personnel administratif » et sous l'intitulé « II. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue néerlandaise, Section A, Personnel administratif », les dénominations suivantes sont rayées :

- au rang 22 : Visiteuse d'hygiène du travail;
- au rang 23 : Visiteuse d'hygiène du travail de 1<sup>re</sup> classe;
- au rang 24 : Visiteuse d'hygiène du travail principale; et remplacées respectivement par :
- au rang 26 : Inspecteur adjoint d'hygiène du travail;
- au rang 27 : Inspecteur adjoint d'hygiène du travail de 1<sup>re</sup> classe;
- au rang 28 : Inspecteur adjoint d'hygiène du travail principal.

Art. 2. L'ancienneté de grade acquise dans les grades de visiteuse d'hygiène du travail, de visiteuse d'hygiène du travail de 1<sup>re</sup> classe et de visiteuse d'hygiène du travail principale est censée avoir été acquise respectivement dans les grades d'inspecteur adjoint d'hygiène du travail, d'inspecteur adjoint d'hygiène du travail de 1<sup>re</sup> classe et d'inspecteur adjoint d'hygiène du travail principal.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1993.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 juin 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1993 betreffende het administratief en geldelijk statuut van sommige ambtenaren van de rijksbesturen die belast zijn met ambten in verband met bijstand en hygiëne;

Gelet op het advies van het basisoverlegcomité van de buitendiensten van de Administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde, gegeven op 29 januari 1988;

Gelet op het advies van de Directieraad, gegeven op 26 februari 1990;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 30 april 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de graad van « bezoeker arbeidshygiëne » niet overeenkomt met de voorschriften op het gebied van gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen en dat het aangewezen is er zo snel mogelijk een einde aan te maken;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen titularis kunnen zijn, zoals het bij latere besluiten werd gewijzigd, worden onder het opschrift « I. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel », en onder het opschrift « II. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel », de volgende benamingen geschrapt :

- in rang 22 : Bezoeker arbeidshygiëne;
- in rang 23 : Bezoeker arbeidshygiëne 1e klasse;
- in rang 24 : Eerstaanwend bezoeker arbeidshygiëne; en respectievelijk vervangen door :
- in rang 26 : Adjunct-inspecteur arbeidshygiëne;
- in rang 27 : Adjunct-inspecteur arbeidshygiëne 1e klasse;
- in rang 28 : Eerstaanwend adjunct-inspecteur arbeidshygiëne.

Art. 2. De graadanciënniteit verworven in de graden van bezoeker arbeidshygiëne, bezoeker arbeidshygiëne 1ste klasse en eerstaanwend bezoeker arbeidshygiëne wordt geacht respectievelijk verworven te zijn in de graden van adjunct-inspecteur arbeidshygiëne, adjunct-inspecteur arbeidshygiëne 1ste klasse en eerstaanwend adjunct-inspecteur arbeidshygiëne.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1993.

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 juni 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

## MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 93 — 1711

15 JUIN 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 janvier 1985 relatif aux cotisations obligatoires destinées à la promotion des débouchés des produits des sections consultatives « Produits horticoles non comestibles », « Pêche maritime », « Porcine » et « Bovine, ovine, caprine et chevaline », constituées au sein de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 1938 relative à la création d'un Office national des débouchés agricoles et horticoles, modifiée par l'arrêté royal du 12 septembre 1955 et la loi du 11 avril 1983, notamment l'article 4bis;

## MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 93 — 1711

15 JUNI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 januari 1985 betreffende de verplichte bijdragen bestemd voor de bevordering van de afzet van de produkten van de consultatieve afdelingen « Niet-eetbare tuinbouwprodukten », « Zeevisserij », « Varkens » en « Runderen, schapen, geiten en paarden » opgericht in de schoot van de Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 december 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 september 1955 en bij de wet van 11 april 1983, inzonderheid op artikel 4bis;